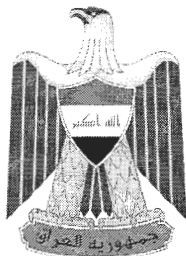


Embassy of The Republic of Iraq
(MOSCOW)
Commercial Attache



سفارة جمهورية العراق
(موسكو)
الملحقية التجارية

العدد :
التاريخ :

Number: 2491
Date: 24.06.2021

Коммерческий Бюро Посольства Республики Ирак в Российской Федерации, выражает Вам свое почтение.

Вашему вниманию предлагается информация от Департамент административно-финансов, при Министерства Нефть Ирака, на участие в тендере (68210431) на поставка оборудования.

За дополнительной информацией просим обращаться:

www.NRC.OIL.GOV.IQ
E-mail:nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq

Уважительно проси Вас передать данную информацию всем заинтересованным компаниям и лицам.

Коммерческий Бюро Посольства Республики Ирак заранее благодарит Вас за сотрудничество и выражает свое уважение.

зам. Коммерческого Аттache



Аль-Фархани Лива Хаммади

- Министерство Иностранных дел РФ , Департамент Ближнего Востока и северной Африки
- Министерство Энергетики РФ , Департамент международного сотрудничества
- г-ну Галкину И.Б.
- Министерство экономического развития РФ , Департамента Азии и Африки
- ТПП Российской Федерации Департамент внешних связей и работы с деловыми советами
- Российско - Иракский Деловой Советос. Бендрерскому Э.В.
- Российско - Арабский Деловой Совет Директору РАДС Т.А. Гвилаве

E-Mail: attache_moscow1@yahoo.com

г. Москва Погодинская ул. -12

т./ф. 8 (499) 245 05 94

اعلان مناقصة استيرادية عامة

Advertisement of public Foreign Bid

تعلن شركة مصافي الشمال (ش . ع) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المرقمة (68210431) ، المدرجة تفاصيلها أدناه فعلى الراغبين بالاشتراك ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية، مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي / الاستعلامات الخارجية / لجنة فتح العطاءات ، لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (١٠٠,٠٠٠) فقط مائة الف دينار عراقي غير قابل للرد إلا في حال إلغائها أو تغيير أسلوب تنفيذها، ويتم تسليم العطاءات قبل الساعة الواحدة من بعد ظهر يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢١/٧/١٢ وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية فيكون تاريخ الغلق في أول يوم دوام رسمي يلي تاريخ العطلة أو الحظر ويتحمل من تحال بمهدهته المناقصة أجور نشر الإعلان والرسوم القانونية.

Northern Refineries Company , one of the formations of the Iraqi Ministry of Oil, announces the general import tender (68210431), its details are listed below. Those wishing to participate who have the legal conditions must review our company website located in Salah al-Din - Baiji - External inquiries - Bid Opening Committee to receive a copy From the table of specifications and required documents for an amount of (100,000) only one hundred thousand Iraqi dinars, which are not refundable except in the event of canceling the tender or changing the method of its execution. the bids should be delivered before One o'clock PM. On Tuesday (13/0 /2021) and in case the a/m. closing day was An official holiday, so the closing date shall be on the first official working day following the date of the holiday or the ban, and whoever is entrusted with the tender shall bear the fees for publishing the advertisement and the legal fees.

Bid No.	68210431	68210431	رقم المناقصة
Subject	Supply Complete Compressor with Electric Motor on skid	تجهيز كابسات مع محركها الكهربائية	الموضوع
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce. 2- Taxation ID including Taxation Number. 3- Company Registration documents.	١- هوية الغرف التجارية أو الشركات أو المكاتب للتخصصة. ٢- هوية ضريبية تتضمن الرقم الضريبي . ٣- أوراق تأسيس الشركة.	الوثائق المطلوبة
Number of Times	First time .	للمرة الاولى.	عدد مرات الاعلان
Estimated Cost	(\$ 7,200,000) only Seven Million Two hundred thousand US Dollars.	(\$ 7,200,000) فقط سبعة ملايين ومائتا الف دولار امريكي.	الكلفة التخمينية
Delivery time	(450) days .	(450) يوم	مدة التجهيز
Type of budget	The expansions reserve .	احتياطي التوسعات .	نوع الموازنة
Initial insurance	(\$ 80,000) Eighty thousand US Dollars or what equal.	(80,000) ثمانون الف دولار امريكي ، او ما يعادلها.	التأمينات الاولى

يمكن الاطلاع على كافة (الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء والشروط التعاقدية) ، من خلال الرجوع الى التعليمات الخاصة بمقدمي العطاءات لعقود تجهيز السلع الخاصة وضمن مرفقات المناقصة اعلاه على موقع شركتنا على الانترنت : <https://nrc.oil.gov.iq> .

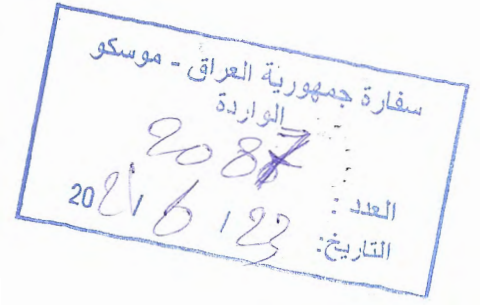
Please to access information on (required documents and contractual conditions) by reviewing the (Special Instructions for Bidders) of Bid's documents A/M which posted on our website : <https://nrc.oil.gov.iq> .

قاسم عبدالرحمن حسين
المدير العام
رئيس مجلس الادارة
مدير الهيئة الفنية
مصعب احمد البراهيم



246

العدد: 11/18
التاريخ: 2021/6/23



بعثاتنا السياسية والقنصلية في الخارج كافة

م/إعلانات

إشارة الى اعمام الدائرة الادارية ذي العدد ذ/ 11/3-2888 في 2017/12/25،
ترافق اليكم إعلان مناقصة عامة (دولية) رقم (1) لسنة 2021 من وزارة الدفاع/ المديرية
العامة للعقود والمبيعات ذي العدد 1791 في 2021/6/13 .
للتفضل بالاطلاع .. مع التقدير.

المرفقات/

- نسخ من الاعلان باللغة العربية والانكليزية.

د. أحمد نعمة الصحاف
محدث الرسمي/مدير المكتب الاعلامي
2021/6/23



د. باسم الحبيب
للمسؤولين
24/6

البي بي سي لطفاً
السيد بيكر لطفاً
2021-6-23

نسخة منه الى:

- وزارة الدفاع / المديرية العامة للعقود والمبيعات، إشارة الى كتابكم علاه، للتفضل بالاطلاع .. مع التقدير.

MINISTRY OF DEFENCE
General Directorate of Contracts and Sales
Advertisement General (international) Tender no. (1) / 2021

[The project of issuing identity cards by using the smart card]
With installing, generating and maintaining

No.: 1791
Date: 3/16/2021

To / Gentlemen

Subject : General (International) Tender no. (1) / 2021

To supply (The project of issuing identity cards by using the smart card)
With installing, generating and maintaining

(Ministry of Defense of Iraq / General Directorate of Contracts and Sales)

are pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (The project of issuing identity cards by using the smart card) With installing, generating and maintaining
With noting the following:

1. The qualified bidders who want to obtain additional information shall call General Directorate of Contracts and sales at (900 – 1500) Moddg.Contracts@ucidn.iraqi-mod.org or cell phone: 07902783136 as shown in the instructions to bidders.
2. The requisite qualification requirements [The project of issuing identity cards by using the smart card] With installing, generating and maintaining
3. Interested bidders can buy bid documents , after submitting written request addressed to ministry of defence / general directorate of contracts and sales , and paying amount (100.000) one hundred thousand Iraqi dinars
4. The bids are delivered to the following address (Ministry of Defence Baghdad- Al-Jamhuriya Bridge / Karradat Maryyam) at the specified on (1200, Sunday, 11th / 7 / 2021) late bids will be rejected, and the bids will be opened by the attendance of the bidders or their representatives at the above mentioned address and at time (1300 Sunday, 11/7 /2021)
5. Advertisement's duration shall be from Wednesday, 16th / 6 / 2021 up to 1200 of 11th / 7/2021 .
6. The total estimated cost: (999,519)\$ equal to nine hundred & ninety-nine thousand, five hundred and nineteen.
7. The company shall comply to provide technical and logistical support by an representative of the company (shall be an engineer), technical and software consulting, maintain and sustain for the project for six months from the effective operation (go-live).
8. Country of origin: America, Europe (all European countries) and Asian (China, Malaysia, Korea, Thai and Vietnam)
9. The supplying period : (120) days
10. bidders submit 3% of the total estimated cost in form certified check , guarantee letter or bill of exchange issued by a governmental bank mention inside it to the order of ministry of defence / general directorate of contracts and sales and to mention the name and number of the tender provided that to include ranks of the guarantee letter issuers and to be valid for six months .
11. To submit Final insurance in form of (good performance bond) at a rate (6%) of the

- contact's amount after they are notified with the assignment order & before signing of the contract it must be unconditional and payable on request issued by a governmental bank.
12. Iraqi bidders and foreign companies, that have branch or representation bureau in Iraq shall submit a no - objection letter to participate in tenders issued by the General Taxes authority addressed to the ministry of defence with confirmation of granting tax identity & number and to submit tax clearance letter when awarding.
 13. To submit commercial invoices certified by the Iraqi commercial attaché in country of origin or country of shipment on condition that shall be issued by the exporting country (manufacturer) and to mention (goods' name , type, units number , unit price ,total price and importer's name & address) . Prices fixed in commercial lists shall be based when contracting.
 14. First party has the right to confiscate the bid bond of the winner when retract to sign contract after being notified of awarding or when bidders withdraw within the offer validity after the tender closing date or refuse to correct prices errors in offers and their consequences on awarding, there will be legal measurements stated in governmental contracts instructions # 2 of 2014.
 15. to submit a final clearance letter issued by Department of Pension and Social Security as for Iraqi companies and foreign ones that have representation bureau or a branch in Iraq
 16. To deduct stamp's fee at rate (0.003) of the contract's amount at the same contract's currency as per act. # 71 of 2012 and (0.001) of contract's amount as per judicial fee on condition not to exceed amount (10.000) ten Iraqi dinars according to (act # 11 of 2015).
 17. Neither government nor State officials have the right to take part in tenders directly or indirectly as per the existent rules.
 18. To submit the financial statements of the last two years at least within their documents.
 19. Iraqi and foreign companies (which have a bureau of representation or branch in Iraq) have to submit a letter issued by Accountants & Auditors Syndicate or Association certifies the legal status of the accountant who submits the final accounts for last two years within the documents of companies
 20. To write total and unit prices of the offer's documents in (fourth & sixth section). Written prices will be based when prices differ with prices in figures, also unit will be accredited when there is an error in total. in event one item or more left not priced then their prices will be accounted according to total cost.
 21. Bidders' addresses stated in their offers shall be based in correspondences and notifications and they have to notify first party when any changes occurred within (7) days following.
 22. **Evaluation bases :**
 - a - The priority and the trade-off shall be for the companies that its bids include contracting facility for the project in addition to another primacies.
 - b- no deviation in supply items
 - c- Processing speed.
 - d- Compatibility to specifications.
 - e- Competitive prices.
 - f- Works done within the same specialization.
 23. To submit a list of achieved similar works including completion level and compatibility to tender requirements certified by contracting entities.
 24. First party has the right to deduct any debts (if there is any) related to second party's payments as per act # (56) 1977.
 25. Contract shall subject to all Iraqi valid acts even the Income Taxes Law # 113 of 1982 and its instructions and amendments.
 26. Winner shall bear all taxes and fees that imposed as per the valid laws.
 27. Winner shall bear the fees of the last time advertisement.
 28. Iraqi bidders must submit a document certifies withholding the ration card of the authorized

- directors and company's owners, as per minister's council letter # 1/7/3/ 22543 da
23rd Nov. 2011 (that is just for Iraqi bidders).
29. No scrape or amendment in the tender's documents shall be accepted.
30. If many bidders take part in one tender, their responsibility must be symbiotic & solidarity, their ratified contract's partnership must be submitted.
31. If a tender is cancelled by the buyer, bill fees only shall be returned to bidders without any compensation.
32. An authorized manager of more than one company shall be allowed to submit only one proposal for the same tender .
33. The ministry is not obliged to accept the lowest offers.
34. The conference shall be held at 1200 (Wednesday, 30th/6/2021) to answer any question by the bidders.
35. If the closing date coincides to be an official holiday, the next official working day shall be the closing.
36. The tender's box shall be opened during all the working hours of the advertisement (900 up to 1400).
37. According to the ministers council decision no. (48) of 2018, foreign companies must submit a pledge that there is no unpaid financial claim against Iraqi institutions within a period not exceeding (30) days after awarding provided that settlement shall be a condition to issue awarding order, otherwise offer will be excluded. In event there is financial claims, foreign companies undertake a consensual settlement in accordance with the Paris Club agreement or ministers council resolution no. (28) 2014 or write off debts completely within no more than (30) days after notifying of awarding. Settlement shall be a condition to award, otherwise offers excluded. Foreign companies must undertake not to arise any judicial or administrative claim against any indebtedness of the Iraqi side after awarding directly or indirectly by selling or waiver to others of part or all of the debt in a consensual or judicial manner .
38. Bidders shall review the standard bid documents of (91) pages in Arabic with translation according to ministry of planning letter # 27131 dated on 22/ 12 / 2016 (enclosed CD for clarification)
39. Arabic version will be accredited when any differences are found in the tenders 'standard documents with their translation .
40. For further information, visit website of ministry of defence
www.mod.mil.iq
To answer your inquiries contact us on:
Moddq.Contracts@ucidn.iraqi-mod.org
For any compliant
Nasr.falah@ucidn.iraqi-mod.org



General Directorate of Contracts and Sales

2021 / 6 / 26